

**EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO**  
**12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)**

**Curso Geral**

Nível de Iniciação – 3 anos de aprendizagem

Programa novo implementado a partir de 2003 / 2004

Duração da prova: 120 minutos  
2006

1.ª FASE

**PROVA ESCRITA DE ESPANHOL**

---

**COTAÇÕES**

1.	.....	15 pontos
2.	.....	20 pontos
3.	.....	20 pontos
4.	.....	20 pontos
5.	.....	20 pontos
6.1.	.....	15 pontos
6.2.	.....	15 pontos
7.	.....	75 pontos

**TOTAL** ..... 200 pontos

## CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho, a que correspondem cotações fixas expressas obrigatoriamente em números inteiros. Serão invalidadas e classificadas com zero pontos as respostas que não correspondam às actividades solicitadas.

Para a generalidade dos itens, são considerados três níveis (**N1**, **N2** e **N3**), com as respostas correctas ou as descrições do desempenho correspondentes aos níveis **N1** e **N3**. Em actividades com cotação superior a 20 pontos, podem ser usados, nalguns casos, cinco níveis (**N1**, **N2**, **N3**, **N4** e **N5**), com a descrição dos parâmetros correspondentes aos níveis **N1**, **N3** e **N5**. Na tarefa final ou global, são usados quatro parâmetros (Eficácia Comunicativa; Coerência e Organização; Precisão, Coesão e Fluidez; Correção Formal). Cada um desses parâmetros subdivide-se, por sua vez, em três níveis (**N1**, **N2** e **N3**), com a descrição do desempenho correspondente aos níveis **N1** e **N3**.

Deve ser atribuída a cotação zero pontos a qualquer resposta que apresente um desempenho inferior ao nível mais baixo que se encontra descrito.

Caso o examinando necessite de fazer alterações em qualquer resposta, deve riscar de forma inequívoca o que pretende anular. A ambiguidade ou a ilegibilidade da resposta implica a atribuição da cotação zero pontos.

Nos itens de resposta fechada, se o examinando fornecer mais respostas do que as pedidas, será atribuída a cotação zero pontos.

Nos itens de resposta aberta, se o examinando apresentar mais do que uma resposta, será classificada apenas a primeira.

Nos itens de produção escrita (curta, média ou longa) de resposta aberta, o não tratamento do tema proposto implica a atribuição da cotação zero pontos.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

1. .... 15 pontos

<b>N3</b>	Escreve 3 <i>slogans</i> adequados à função solicitada (convencer, persuadir, descrever ou sugerir). As frases possuem estruturas e léxico variados.	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	Escreve 2 <i>slogans</i> adequados à função solicitada. As frases apresentam estruturas e léxico repetidos. Registam-se vários erros.	<b>5</b>

2. .... 20 pontos

<b>N3</b>	7-8 respostas correctas. As informações são todas compreensíveis.	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	3-4 respostas correctas, mesmo que seja necessário deduzir o que está escrito.	<b>8</b>

### Sugestões de respostas:

2.1. a. – Disfrutar de un fin de semana romántico en una típica casa rural catalana.

2.1. b. – Disfrutar de unos días en lugares naturales, en Costa Rica.

2.2. a. – Parejas.

2.2. b. – Cualquiera / Amantes de la naturaleza, la aventura y/o la solidaridad social.

2.3. a. – Detalles románticos, como una cena, una cesta de frutas, sauna, jacuzzi, piscina climatizada, etc.; paseo a caballo o en bicicleta, el domingo.

2.3. b. – Recogida y traslado al aeropuerto; entrada en los parques naturales de la ruta elegida y un todo terreno durante 7 días para compartir con alguien más.

2.4. a. – Casa rural típica.

2.4. b. – Albergues naturalistas.

3. .... 20 puntos

<b>N3</b>	9-8 respuestas correctas	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	4-5 respuestas correctas	<b>8</b>

**Respuestas correctas:**

- 3.1. - ninguno
- 3.2. - Costa Rica
- 3.3. - Costa Rica
- 3.4. - ninguno
- 3.5. - ninguno
- 3.6. - Costa Rica
- 3.7. - ninguno
- 3.8. - Gerona / Costa Rica / los dos
- 3.9. - ninguno
- 3.10. - Gerona

4. .... 20 puntos

<b>N3</b>	4 respuestas correctas	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	2 respuestas correctas	<b>8</b>

**Respuestas correctas:**

- 4.1. - b.
- 4.2. - c.
- 4.3. - c.
- 4.4. - a.

5. .... 20 puntos

<b>N3</b>	8-10 respuestas correctas	<b>20</b>
<b>N2</b>		<b>14</b>
<b>N1</b>	3-4 respuestas correctas	<b>8</b>

**Respuestas correctas:**

- 5.1. - a.
- 5.2. - d.
- 5.3. - a.
- 5.4. - b.
- 5.5. - c.
- 5.6. - b.
- 5.7. - a.
- 5.8. - c.
- 5.9. - d.
- 5.10. - b.

**6.1. .... 15 pontos**

<b>N3</b>	Descreve as 2 cenas de modo eficiente, com informação pertinente e extensão suficiente. As ideias são claras e não se repetem. A estrutura e o léxico das frases podem ser elementares, mas adequados. Poucos erros ortográficos.	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	Descreve as cenas de modo compreensível, embora a informação e a extensão possam ser insuficientes. Aparecem ideias repetidas ou menos claras. Registam-se alguns erros nas funções, na sintaxe, na morfologia ou no léxico. Vários erros ortográficos elementares.	<b>5</b>

**Sugestão de resposta:**

En la Imagen 1 aparece un grupo de jóvenes. Están delante de una fuente, posando para la persona que les hace la foto. Están vestidos con ropa de invierno.

En la Imagen 2 aparecen unos jóvenes haciendo deporte en la playa (/ jugando a voley playa). Parece que es verano. Se ve como uno de ellos se levanta para rematar la pelota.

**6.2. .... 15 pontos**

<b>N3</b>	Realiza as duas comparações solicitadas de modo eficiente, com informação pertinente e extensão suficiente. A estrutura e o léxico das frases podem ser elementares, mas adequados. Poucos erros ortográficos.	<b>15</b>
<b>N2</b>		<b>10</b>
<b>N1</b>	Realiza as duas comparações de modo compreensível, embora a informação e a extensão possam ser insuficientes. Registam-se alguns erros nas funções, na sintaxe, na morfologia ou no léxico. Vários erros ortográficos elementares.	<b>5</b>

**Sugestão de resposta:**

En la Imagen 1 aparece una escena de una ciudad o de un pueblo, mientras que la escena de la Imagen 2 ocurre en una playa.

Los jóvenes de la Imagen 2 están en movimiento, haciendo deporte; en cambio, los de la Imagen 1 están parados, posando para la foto.

7.1. Eficácia comunicativa	N3	Escreve uma carta respeitando o tema (proposta/viagem) e o registo indicado (pouco formal ou informal/coloquial), embora por vezes possa desviar-se ligeiramente do mesmo. Emprega as funções básicas previstas (cumprimentar, exprimir agradecimento e estados de espírito, descrever, justificar/opinar, despedir-se). Podem surgir outras funções complementares que preenchem o sentido da carta (propor, perguntar, etc.). O texto possui a informação suficiente e a extensão adequada.	20
	N2		14
	N1	Escreve uma carta. Desvia-se parcialmente do tema proposto. Emprega elementos inadequados ao registo. Algumas das funções previstas estão ausentes ou não são claramente introduzidas. O desenvolvimento do tema e a extensão do texto fogem ao solicitado.	8

7.2. Coerência e organização	N3	As ideias são coerentes. Não se repetem de forma desnecessária e desenvolvem-se logicamente, com princípio, meio e fim. A informação é ordenada a partir de um esquema ou plano: cabeçalho – abertura (reação à carta) – exposição / justificação / argumentação – fecho e despedida.	20
	N2		14
	N1	Registam-se falhas de coerência na unidade temática e na quantidade e relevância do que é dito. Por vezes, é preciso deduzir o sentido do texto. Há ideias soltas e repetições excessivas. O texto aparece desorganizado ou carece de alguma das partes que o estruturam.	8

7.3. Precisão, coesão e fluidez	N3	Utiliza estruturas linguísticas elementares, mas adequadas às funções solicitadas. O léxico é básico, mas suficientemente preciso. Usa conectores discursivos elementares, mas não errados. As estratégias de repetição – em vez do uso de pronomes e de outros recursos deícticos – não são excessivas e cumprem razoavelmente a tarefa proposta.	20
	N2		14
	N1	As estruturas linguísticas nem sempre são adequadas às funções solicitadas. A sintaxe aparece sincopada em várias passagens, sem elementos de coesão. O léxico é impreciso e repetitivo, muito limitado para a tarefa solicitada.	8

7.4. Correcção formal	N3	Registam-se alguns erros correspondentes a regras menos gerais e frequentes (no uso de preposições, na concordância aspectual/temporal, em alguns conectores menos frequentes, etc.). Os erros lexicais (falsos amigos, significados próximos, género e número do substantivo, escolha dos pronomes e determinantes, preposições regidas, etc.) e os erros sintácticos (colocação do pronome e do advérbio, concordância sujeito-verbo, preposição a + OD, etc.) são escassos e nunca sistemáticos. Os erros morfológicos (flexão verbal e nominal) e os erros ortográficos correspondem a regras menos gerais e a palavras de baixa frequência.	15
	N2		10
	N1	Os erros são abundantes e interferem, por vezes, na compreensão do texto. Registam-se erros lexicais, sintácticos, morfológicos e ortográficos elementares.	5